就被拒恢復甲組地位招待記者
愉園會三問足總

（港訊）愉園足球會為要恢復在足總的甲組球會的地位，已於本月六日下午三時再次致函足總執委會重申該會的態度；並於昨日下午一時卅分在銅鑼灣京都酒店舉行記者招待會，向全港中西報記者闡述要求恢復甲組地位的理由。

在記者招待會上，愉園會義務秘書戴列章公開發表了書面談話。該書面講話全文如下：

關於愉園要求恢復在足總甲組球會地位問題，我會已於六月六日再度致函足總執委會，要求足總審慎考慮，不要草率從事，以免產生不良後果。

一，我會沒有派隊參加一九六七—一九八年度的甲組球賽，是基於應有的正義感。這項措施當時是必要的。我會一九六七年九月一日發表聲明已經重申出：「根據形勢的需要，隨時作出有關參加球賽的相應措施」。

二，批准我會足球隊參加下屆甲組球賽，是不應受到現有的所謂升降制度約束，更不應受足總的某些具作片面解釋的有關條件所限制。

三，我們做事始終都為大多數人的利益出發，我會根據新的情況特點，從上屆起已決定恢復派隊參加甲組足球賽，這是完全照顧到整個香港的足球運動發展，照顧到所有球會，球員，球迷的利益。足總無理拒絕我會要求，這是非常不得人心的，足總已迫使我會球隊打了一年丙組，現在又繼續留難，硬要我們再多打一年乙組，這種不講究事實的措施，必然導致香港的足運氣氛繼續惡化，同時又損害了足總所有屬會，球員和廣大球迷的利益，因此，足總必將受到公正輿論的指責，並且將自食其果。

既然足總個別高層人士跳出來控制足總執委會，並借用執委會名義作出有關愉園會三問足總的決定，那麼，我會就得以足總屬會的身份，向足總提出三個問題。

一，愉園足球隊是否擁有相當實力的球隊，足總是口口聲聲講條文法例的，為什麼不引用香港球賽條例（一九六七）關於「聯賽的分組」第伍項的規定：「委員會得令該屬會參加原來申請的較高組別」。是否蓄意留難？

二，我會球隊是否具有較大的號召力？足總口口聲聲講賽房紀錄，為什麼不從所有屬會的賽房收入著想，是否蓄意損害所有屬會和球員的收益？

三，我會球隊是一向受到廣大球迷擁護的，足總口口聲聲提倡足運，興旺球壇，為什麼不從球迷的利益著想，是否蓄意惡化足運氣氛？

我在此再一次嚴正聲明：愉園體育會始終堅持要恢復在足總甲組球會的合法地位，並保留此項要求和追究責任的應有權利。

長壽各有秘訣
憂慮使人命短

藍白

你也許以為長壽是世襲遺傳的，或者純粹是運氣，殊不知許多能登上壽域的人，各有一套小詭計，說出來會使人啞然失笑。

紐約州波基西城的拉卓克夫人活到一百零四歲，她的長壽秘訣，是每天吃一茶匙搗碎的大蒜加伏特加酒。義大利的一位一百零四歲壽星婆賓蓮娜，長壽方法是一個半瓶是每天三頓義大利粉。英國伯明罕城市的布碌克夫人，九十一歲仍然壯健，她說啤酒是她的長壽藥，七十三年來每天喝兩品脫，計下條數已喝有五萬三千三百品脫。

研究長壽的專家，則認為憂慮使人命短促，

（上）

十二樓
李笠翁著

聞過樓

第一回

今日這番僭妄之詞就是要使方以外的現任司馬。山以內的當權宰相。不可不知天爵之象，反尊樂事就疏水曲肱之外也。

如今說個不到亂世先想居鄉的達者做一段林泉佳話，麈尾清談；不但令人耳目一新，還可使人肺腸一改。人人在市井之中，個個有山林之意，總見我作者之功，不像那種言勢言利之書驅天下之人而歸於歸於市道也。

明朝嘉靖年間，直隸鳳州府宜興縣有個在籍的大老，但知姓殷，不曾訪得名字。官拜侍郎之職，人都稱曰「殷太史」。他有個中表弟兄，姓顧，字呆叟，乃虎頭公後裔，亦善筆墨，頗有宗風。為人恬淡，寡營生，在衣冠閥閱之鄉常帶些山林隱逸之氣。少年時節與太史同做諸生，最相契密。但遇小考，他的名次常取在殷太史之前；只是不利於場屋。曾對人立誓道：「秀才只可做二十年，科場只好趟五六次，若還到強仕之年而不能發仕，就該棄了諸生改從別業；再（金旁）鬚赴考之事，我斷然不為。」

不想到三十歲外，髭鬚就白了幾根。有人對他道：「報強仕者至矣，君將奈何中」呆叟應聲道：「他為招隱而來，非報強仕也。不可負他盛意，改日就要相從。」果然不多幾日就告了表巾，把一切詩文講章與鑽營穴孔的肇硯盡皆燒毀，只有農桑種植之書與營運資生之具，連寫字作畫的物件都送與別人，不肯留下一件。人問他道：「書畫之事與舉業全不相關，棄了舉業，正好專心書畫，為甚麼也一齊廢了？」呆叟道：「書畫今之世，真藝不能成名，全要乞靈於紗帽仕宦，作書畫就不必到家也能見重於世；若叫山人做墨客，就是一樁難事，十分好處只好看做七分。

（四）

訃告

先室馬門楊氏台山縣白沙鄉巷心村人，痛於一九六九年六月十三日下午九時病終，享高壽，聖彬等謹遵遺囑，定於六月十九日（星期四）下午舉行家奠扶柩歸土卜葬於伙市蘭坟場，恭屬宗親戚友鄉里誼哀此訃。

孤哀子 永和 泣血稽顙
媳婦 梁氏 拭淚飲泣
男孫 梓良 國良 家良 拭淚稽首
孤哀女 秋花（適鄭門）泣血稽顙

蓮月（適甄門）
女婿 鄭鶴溪 甄煥雍 拭淚頓首
外孫 鄭大成 大明 大鴻 拭淚頓首
甄錦平 拭淚頓首
外孫女 鄭美嫻 美娜 美娟 甄錦蘭 拭淚飲泣
外孫媳 梁氏 拭淚飲泣
外曾孫 甄建明 建輝 拭淚頓首
侄 煥寧 拭淚頓首
侄媳 陳氏 拭淚飲泣
侄孫 錫康 錫均 拭淚鞠躬
侄孫媳 周氏 拭淚飲泣
厚慈芳名 恕不稱呼

（賻儀） 唐煥寧式白元 李記 明沛
仲君 以上合家十元 世藹 世芳
良根 玉玲 以上合家五元
鄭鶴溪壹百元 慶歡樹濃合家十元
立澤台家十元 樊榮 補洪 補洪
炳棟 勇智 新炳 以上合家五元
梁歡喜合家廿元 佐治就滿合家五元
新民禮民全五元 李修明 關柔深 袁紹
然 以上合家五元 馮廣彪合家五元

（花圈） 恩平總會館 唐世總贊文仝
如結永文仝 世循金春仝 馬作競進仝
世芳世藹仝 鄭煥華煥森仝 暖國任聲仝
永昌教育仝 文傑啓觀仝 新濃培聲仝
如利伯樂仝 奕概定章仝
厚沾鶴溪務本正衛發安介煌惠捧文光文達春茂仝 福儒錫洪惠越仝 福柔松光仝 新民禮民偉銘仝
黃雪影伍少卿劉麗霞陳佩娟梁巧嫦仝
（素車）唐新濃世芳世藹仝 世達贊文仝
平基 樹濃 文鉅 正衛 啓觀
文傑 煥華 培均 煥森
倘有錯漏 祈冒見諒

謝

先嚴諱如品字世裕唐公府君恩平塘壟村人，痛於壹九六九年六月三日下午五時病終於雲埠寧和醫院積閏享壽七十有六歲，子孫等隨侍在側親視含殮遵禮成服謹擇六月十一日（星期三）上午十一時在暗市黑殯儀館舉行家奠扶柩歸土安葬於伙士朗墟場，荷蒙宗親戚友世誼惠賜輓聯花圈親臨祭奠靈車致哀隨備高誼殁存均感謹此哀謝。

孤哀子 永和 泣血稽顙
媳婦 梁氏 拭淚飲泣
男孫 梓良 國良 家良 拭淚稽首
孤哀女 秋花（適鄭門）泣血稽顙

蓮月（適甄門）
女婿 鄭鶴溪 甄煥雍 拭淚頓首
外孫 鄭大成 大明 大鴻 拭淚頓首
甄錦平 拭淚頓首
外孫女 鄭美嫻 美娜 美娟 甄錦蘭 拭淚飲泣
外孫媳 梁氏 拭淚飲泣
外曾孫 甄建明 建輝 拭淚頓首
侄 煥寧 拭淚頓首
侄媳 陳氏 拭淚飲泣
侄孫 錫康 錫均 拭淚鞠躬
侄孫媳 周氏 拭淚飲泣
厚慈芳名 恕不稱呼

聞

祝期夫 瑞璧 拭淚頓首
哀子 榮榮 榮光 泣血稽顙
媳婦 黃氏 拭淚飲泣
男孫 國強 拭淚稽首
女孫 健儀 佩儀 拭淚飲泣
哀女 美寶（適鄭門）泣血稽顙
女婿 鄭鏗源 拭淚頓首
外孫 鄭耀康 拭淚稽首
外孫女 鄭美麗 拭淚飲泣

治喪處：
Mar Hing, 101 Talisman Ave., Van. 10, B.C.

承接修理水喉

價錢克己，晚間電話 874-3114 洽商。

聘請木工或雜工二名

週薪五十元至八十元，以經驗及能力而定，每星期四十小時工作，有意者親往 Centennial Industries Ltd, 521 W. 8th Ave.

宜僱經驗廚師

一百房間的 Capri Motor Hotel, Red Deer, Alta. 宜僱華裔有經驗廚師壹名，必須識講讀英文，開始工資每星期壹百元，如意請來洽商，或電話 346-2091

宜僱有經驗廚師

本殯館位于亞省省市巴遊客埠，現宜年青有經驗廚師一、式名，每週工作六天，工價優待，有意者請每天下午六時后來電商談

Phone 403 852-3559 Modern Restaurant, Box 27 Jasper Alta. 時代殯館啓

中西殯館出讓

離雪高華四十餘哩，有大發展機會，位於尾臣埠中心夾第七公路，有意者請於下午兩点到下列地址面商。

The Prawn Garden, 33035 Main St, Mission City B. C.

屋主自賣

近域多利夾頓士威三十街東，佔地百卅八尺乘四十六尺，內有三睡房，客廳，殯廳，廚房，浴室，另全土庫，新水瓶電線，合請電：四三五·七八五四

殯館生意連實業出賣

地位好，生意旺，生意連實業出賣，內并有住房最新型，函商面議均好。

Cameo Cafe, Watrous, Sask.

合法入息樓出讓

業主自住豐房，兩睡房，另年收租三千元，僅式萬壹千元，包括所有傢俬，及七個爐，七個冰櫃，先交九千元，近第九街。詳情問鍾天賜 876-4575

實事實業公司 682-5284

中西餐館出讓

因病之故，有家庭式中西餐館出讓，取点 Burnaby 電話 526-6611

律師或醫生辦公室招租

Holden Building 現有吉房出租，適合專門科辦公室，全部鋪氈，與後列洽商。

E. Bissell 日間電話 684-0712 隨時電話 626-3505

機會！機會！
棗杞園出賣

弟用十多年研究，方成此等棗杞園，棗杞者，形如棗樣，質若蜜糖，較于常杞，格外肥大，故稱之曰棗杞，且它含糖特豐，是以滋力愈大，故此市場獨佔，惜弟年老，勢難擴大，今願付於同志，以成全功，此外仍有住屋三間出租，又有舖戶壹位，旅房兩層，(Rooms Suites) 入息可觀，工作老壯咸宜，更能安置眷口，俾婦兒輩皆有工樓身，不致虛度光陰，此誠周全之業，如有同志等，請速駕臨面議，遲恐捷足者先得。

通訊：J. Yee, Box 283, Vulcan, Alta.

修理水喉，去水溝
天面去水溝，直落去水喉，油漆，木工，精工巧造屋內修改修理，銀期適宜。電話 733-2207

SKILL CRAFT

R.T. 企業有限公司
馬場代勞服務處

252 喜士定街東
● 6035 夫利沙街
● 1280 固蘭胡街
● 烏埠 318 哥林比亞街
● CHILLIWACK ● LANGLEY
● ABBOTSFORD ● MISSION

Richard M. Chow & Co.

Auditing, Accounting, & Income Tax Consulting
130 East Pender Street, Vancouver 4, B. C.
Office: 688-9848 Residence: 876-4033

周名紹辦事處
專門接辦代查賬項
會計科目
入息稅務
地址：雲埠片打東街壹三〇號
（即億兆信託公司內）
電話：
事務處 六八八·九八四八
住宅 八七六·四〇三三

均安號
QUON ON COMPANY LIMITED
438 Main St. Vancouver 4, B. C.
Telephones: 681-1025 & 681-2733

◎總代理美國總統輪船公司客務
◎代理環球各航空公司客票
◎代售詩晏亞鐵路火車票
◎代辦出國護照及壹切旅行手續
由港來雲埠移民機票三百七十八元，來回雙程特價機票八百元，遊覽費另計，普通來回票九百五十五元，歡迎分期付欵。
本號為僑胞服務數十年如壹日

Dynasty Restaurant
3060 Main St., Main & 15th Ave., Ph. 872-5272

璇宮酒樓
緬街三零六零號 電話 八七二·五二七二

▲特價名貴菜▼
鷄蓉小燕 碧綠鮑片 脆皮炸鷄
會羅漢齋 金錢牛柳 酥炸生蠔
琵琶大鴨 吉列班塊 玻璃蝦球
揚州炒飯 杏仁豆腐
每席四十元 請早預定
車場冷氣設備

華僑酒樓
粵菜点心
W. K. GARDENS
Tel. 681-6642
晚飯特別貢獻
六元和菜 八元和菜
玫瑰豉油鷄 葱油肥鷄
香芋扣肉 時菜牛肉丸
時菜大什會 香芋扣肉
明火例湯 紅炆掌翼
明火例湯
全日冷氣開放 夜市茶點照常

曲巴特里克汽車公司

林國森
STAN LIM

KIRKPATRICK
Pontiac Buick Ltd.
位於 Pontiac Buick
長久地点
轉換新名
★ 41st and the Boulevard
電話 263-3231
★舊汽車部 Broadway & Cambie
★車身部 6th Ave., & Fir
新舊汽車代理人 林國森

產業買賣
PEMBERTON REALTY Corporation Ltd.
418 Howe Street
Vancouver, B. C.

曾憲漢
Alfred Tsang B. A. (Econ.)
電話：公司 684-9172 住宅 321-6578

商業樓宇 房屋買賣 地產投資 產業管理 免費估價

△近麗街5廳房，一萬八千五。
△東區孖屋式萬八。
△西百老爾區商業地，五萬。
△東區旺鋪一連六間，樓上寫字樓，醫生牙醫診室等，十四萬，每年收租一萬八千。
△市中心 Hastings 街商業樓，七萬八，又本公司在市中心有商業樓宇及地盤數處出售。
△桂文樓：四組五萬，六組五萬七，十一組十五萬，五十三組大十六萬。